

INTERTEXTUALIDAD, FRONTERAS DEL TEXTO Y SIMETRÍA EN LAS PUBLICACIONES DE FACEBOOK

INTERTEXTUALITY, TEXTUAL BOUNDARIES, AND SYMMETRY IN FACEBOOK POSTS

Federica Favaro⁽¹⁾
Marco Chiamonte⁽¹⁾
Oswaldo Culqui⁽²⁾
Ramiro Jaramillo⁽²⁾
Ulises Barragán⁽²⁾

⁽¹⁾Centro de Idiomas, Universidad Técnica de Ambato,
Av. Los Chasquis y Río Payamino, Campus Huachi,
federocafavaro@gmail.com; f.favaro@uta.edu.ec

⁽²⁾Universidad Estatal de Bolívar. Campus Académico "Al-
pachaca" Av. Ernesto Che Guevara s/n y Av. Gabriel Secaira,
C.P. 020150, Guaranda, Ecuador

Resumen: La preocupación de la lingüística textual es dar una definición unívoca de texto, considerándolo, en términos generales, como una producción verbal con intención comunicativa, caracterizada, además, por su cierre semántico. Las nuevas formas de comunicación del siglo XXI como las redes sociales han puesto en evidencia como sus producciones verbales, innegablemente textos, sean caracterizadas en cambio, por fronteras borrosas; poniendo así en duda el cierre semántico y comunicativo como condición sine qua non de la esencia de un texto. El presente trabajo tiene como objetivo describir las características de los textos de las redes sociales tomando como ejemplo un post, y sus siguientes comentarios, publicado en Facebook por el grupo "El muro de los idiomas". A través de su descripción emergieron diferentes problemáticas, como la definición de su género y su discurso, incluyéndolo finalmente en el discurso de plática social, o comunicación corriente, cuyo género, el post dialógico escrito de ámbito público, es sin embargo caracterizado por el estilo hablado. A seguir, se han analizado las cadenas dialógicas inherentes al texto, individualizando la cantidad, el número de respuestas obtenidas y el porcentaje de cadenas finalizadas. Esto ha así permitido relevar el texto examinado en su totalidad como un texto abierto en la red de sus intertextos, cuya propensión es abrirse y emanciparse del contexto semántico del enunciado original. Finalmente, se ha relacionado esta tendencia a la independencia evidente en esta tipología de textos con la fuerte relación simétrica entre los enunciadorees típica de los textos de las redes sociales.

Palabras clave: cadenas dialógicas, fronteras del texto, intertexto, redes sociales, relación simétrica

Abstract: One concern of text linguistics is the provision of an unambiguous definition of text. It is perceived, in general terms, as verbal production with a communicative intention, further characterized by many scholars by its semantic closure. However, new forms of communication emerging in the 21st century, such as social networks, have brought to the forefront verbal output, undeniably constituting text, but which, by contrast, is characterized by ill-defined boundaries. As such, this text casts doubt on communicative and semantic closure as a sine qua non of the definition of text. The objective of the present work is to characterize texts produced on social networks, taking the example of a post and the comments in response published on the Facebook group "El muro de los idiomas" ("The wall of languages"). In the description of this text, different issues came to light, such as the definition of its text genre and discourse, with its being ultimately included within the discourse of social chat, or everyday communication, whose genre is that of written dialogic posts in the public domain, but is nonetheless characterized by a spoken style. Following this, the dialogic chains inherent in the text were analyzed, detailing the quantity and number of responses obtained, and the proportion of completed chains. This permitted the text as a whole to be seen as an open text in its network relations with its intertexts, with a propensity to become more open and to free itself from the semantic context of the original wording. Finally, the tendency towards independence evident in this type of text was placed in relation to the symmetrical relationship between the writers of posts, which is typical of texts found in social networks.

Keywords: dialogic chains, social networks, textual boundaries, intertexts, symmetrical relationship

Recibido: 25 de julio de 2017

Aceptado: 20 de noviembre de 2017

Publicado como artículo científico en Revista de Investigación Talentos IV(2) 38 - 43

I. INTRODUCCIÓN

Como subraya Bernárdez (1982), la preocupación de la lingüística textual es encontrar una definición universalmente aceptada de texto; a este propósito, para mayor claridad el autor ofrece una lista de definiciones ordenadas cronológicamente, de las cuales se desprende que el texto es una producción verbal con intención comunicativa, cuyos elementos relevantes son "su carácter de unidad lingüística, su << cierre >> semántico/comunicativo, el hecho de estar formado por un conjunto de oraciones/proposiciones enlazadas, etc." (1982, p.85).

El surgir en las últimas décadas de nuevas formas de comunicación como son las redes sociales, pero, ha contribuido a la creación de nuevas tipologías de textos diferentes, o aparentemente diferentes, de los hasta ahora analizados. Estas nuevas producciones verbales, de hecho, se caracterizan por la mezcla de géneros y estilos; y, entre otras, por la apertura ilimitada a los participantes, determinando, así, la necesidad de encontrar nuevas categorías y nuevas definiciones, tanto para el género y el tipo de discurso, como para la definición misma de texto y de sus fronteras.

El presente trabajo se propone describir un texto tomado de Facebook a través de las categorías de cotexto y pretexto de Maingueneau (2009) y Luzón Marco (1997) y las definiciones de texto tanto de Bernárdez (1982) como de Villalobo Alpizar (2003). Esta descripción tiene el objetivo de evidenciar como esta nueva tipología de producto lingüístico, es decir textos de las redes sociales, presenta algunas dificultades en la definición del género y del discurso y de como, realmente, sea necesaria una nueva definición de los mismos que abarque diferentes prácticas sociales; en un segundo momento, se intenta describir las características propias de este texto de Facebook como la presencia de nuevas cadenas dialógicas, finalizadas o abiertas, con el fin de evidenciar que la definición canónica de texto propuesta por Bernárdez (1982) en la que se consideran el cierre semántico y comunicativo como características relevantes, en este caso no resultaría apropiada.

II. DESARROLLO

El presente trabajo se sustenta a través de un análisis textual cualitativo de un texto publicado en Facebook el día 21/02/2017, considerándolo como ejemplificativo de las producciones lingüísticas de las redes sociales.

En el primer párrafo se introduce y describe el texto, especificando los autores, los participantes y los elementos formales que lo caracterizan. Después de esta rápida introducción que se define a las características formales del texto, en Género y discurso se evidencia como esta tipología de producciones lingüísticas de las redes sociales presenta algunas dificultades en la definición del género y del discurso y de como, realmente, sea necesaria una nueva definición de los mismos que comprenda varias prácticas sociales y que precise características como la apertura ilimitada a la cantidad de destinatarios y la consecuente creación de nuevas cadenas dialógicas.

En Problemáticas se examinan más detenidamente las cadenas de nueva

formación, con el fin de individualizar cuantas nuevas "conversaciones" han surgido, cuantas se pueden considerar finalizadas, cuantos comentarios se refieren directamente al enunciado principal y cuantos, en cambio, se relacionan exclusivamente con las nuevas cadenas dialógicas. A través de los datos, será así posible evidenciar el número de nuevos eslabones parcialmente ajenos al texto inicial, que, consecuentemente, problematizan la definición de las fronteras del texto y lo colocan en una perspectiva intertextual.

En Conclusiones, se pone en duda el cierre semántico y comunicativo como criterios de definición del texto, o, más bien de los textos de las redes sociales; y se propone focalizarse en la relación de hegemonía o simetría entre participantes (Fairclough, 2008) como causa principal del surgir de nuevas conversaciones y al mismo tiempo como justificación de la consecuente borrosidad de las fronteras del texto mismo.

A. El texto¹: formato y características

El presente texto ha sido tomado de Facebook el día 21/02/2017 a las 18 horas para el seminario de Lingüísticas del texto dictado en la UNR del 20 al 23 de febrero del 2017. Éste pertenece al grupo de Facebook llamado 'El muro de los idiomas' que lo había publicado alrededor de una media hora antes.

Leyendo en la sección informaciones del grupo, se puede constatar que éste se autodefine como "La comunidad en español con recursos, ayudas, y curiosidades sobre idiomas por excelencia"; cuyo anhelo es "[...] posicionarse como el punto de encuentro de todos aquellos interesados en el aprendizaje de lenguas extranjeras." El grupo, entonces, "servirá para que los usuarios compartan sus experiencias y conocimientos en torno a los idiomas, den consejos o recomienden buenas prácticas y oportunidades para que la aventura de aprender idiomas sea de lo más satisfactoria y económica." Los administradores informarán "sobre oportunidades, escuelas, programas, becas, inmersiones en el extranjero y de todo aquello a tener en cuenta cuando uno decide aprender idiomas", con la esperanza "que 'El Muro de los Idiomas' os [a los integrantes] sirva para lograr ese importante objetivo que constituye hablar otras lenguas, aparte de la materna."

(https://www.facebook.com/pg/murodelosidiomas/about/?ref=page_internal)

En esta pequeña auto-presentación del grupo, la utilización de palabras como comunidad, punto de encuentro y compartan, evidencia la posición no hegemónica de los administradores y por lo tanto el carácter simétrico de las publicaciones, aunque el uso, en la parte final, del pronombre os, en vez de nos, contradiga parcialmente este tipo de relación entre administradores y usuarios.

El texto en análisis (Fig. 1) es una producción verbal en un soporte electrónico escrito constituido por tres partes: un comentario de introducción al post, una parte central (el post) y los "me gusta" (likes) y comentarios de los usuarios de Facebook.

1 Sólo por ahora, para una mayor comodidad, se toma la definición de texto de E. Bernárdez (1982, p.85): "<< Texto >> es la unidad lingüística comunicativa fundamental, producto de la actividad verbal humana, que posee siempre carácter social, está caracterizado por su cierre semántico y comunicativo, así como por su coherencia profunda y superficial, debida a la intención (comunicativa) del hablante de crear un texto íntegro [...]". Más adelante en el trabajo, se debatirá sobre el cierre semántico y comunicativo en un texto como el analizado.

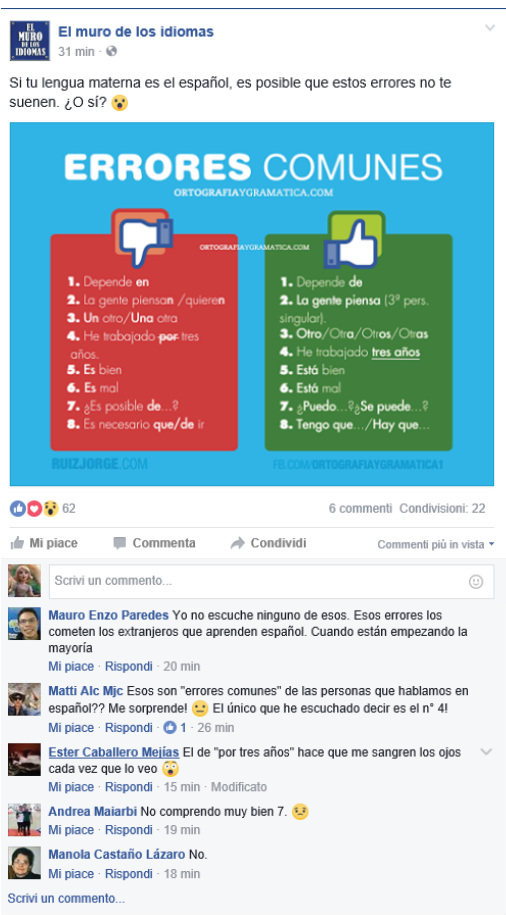


Fig. 1. El texto a analizar

El centro de la publicación es el post, es decir el cotexto/pre-texto² que, a través de elementos lingüísticos y extra-lingüísticos, clasifica ocho errores comunes en español y su respectiva forma correcta.

Entre los recursos verbales constan el título (Errores comunes), la lista de los errores comunes y su respectiva forma correcta (Depende en vs Depende de), la dirección del autor (ruizjorge.com) y la dirección del sitio web (fb.com.ortografiaygramatica1) del que supuestamente nace este texto con carácter independiente. En cambio, entre los elementos no verbales, relacionados con nuestro conocimiento enciclopédico, se reconocen los colores y las imágenes de los pulgares arriba y abajo.

El post central es introducido por el segundo elemento constitutivo del texto, es decir el comentario de los administradores del grupo, formado por elementos verbales: si tu lengua materna es el español, es posible que estos errores no te suenen. ¿O sí? y un elemento no verbal como el emoticón de asombro.

La utilización de la segunda persona singular del verbo, el tú, indica, coherentemente con el carácter del grupo, proximidad, simetría y familiaridad entre los locutores, y probablemente, evita la elección entre ustedes y vosotros que habría restringido negativamente los interlocutores, generando en este caso polémicas lingüísticas. De todas formas, a través de este enunciado la página 'El muro de los idiomas' redefine el co-enunciador directo de la publicación, es decir, ya no un destinatario conocedor de la lengua española, sino un hablante de español lengua materna.

En una perspectiva de cohesión textual, en cambio, la utilización de la anáfora estos errores, obliga a leer el comentario no como un texto independiente, sino como un fragmento del texto en relación con su cotexto, el post central, cuyo listado de errores es el elemento referenciado.

En relación al análisis de este texto, el comentario inicial de los administradores del grupo restringe a los interlocutores y transforma de este modo el texto instructivo independiente del listado de errores en un texto dialógico; guiando por lo tanto el análisis hacia conceptos como intertextualidad, cambio de destinatario y de género.

Al momento de ser tomado como ejemplo de texto a analizar, es decir 31 minutos después de la publicación, éste contaba con 62 "me gusta", 6 comentarios y 22 compartir.

Al momento de volverlo a analizar, es decir el 29/03/2017 a las 15.17, la publicación contaba con 112 comentarios (el último del 28/02/2017), 632 compartir y 1,3 miles de "me gusta" y otros emoticones. De los 112 comentarios, 16 obtuvieron por lo menos una respuesta directa, generando así nuevas conversaciones.

Considerando el evidente intento dialógico de la publicación del grupo y el desarrollo del texto al momento de volver a analizarlo, dos meses después, parece adecuado considerar enunciado el conjunto de publicación central y publicación introductoria; y considerar texto el conjunto de publicación central, publicación introductoria y las 6 o 112 respuestas de los usuarios.³ Hasta el momento, por práctica de análisis estructural parece oportuno conformarse con las primeras 6 respuestas que permiten hacer un estudio sumario de las relaciones enunciativas y los elementos de cohesión y coherencia textual.

Los 6 comentarios visibles a la media hora de la publicación representan

2 Sólo por ahora, para una mayor comodidad, se toma la definición de texto de E. Bernárdez (1982, p.85): "<<Texto>> es la unidad lingüística comunicativa fundamental, producto de la actividad verbal humana, que posee siempre carácter social, está caracterizado por su cierre semántico y comunicativo, así como por su coherencia profunda y superficial, debida a la intención (comunicativa) del hablante de crear un texto íntegro [...]". Más adelante en el trabajo, se debatirá sobre el cierre semántico y comunicativo en un texto como el analizado.

Se considera el cotexto según la definición de Maingueneau (2009 p.16): "Las secuencias verbales que se encuentran ubicadas antes o después de la unidad que se debe interpretar." En cambio, con Luzón Marco (1997), se entiende el pre-texto como texto preexistente que se incorpora a otro texto. Al momento de hacer un análisis de la cohesión y coherencia del texto, se definirá el post central como cotexto; y al hacer un análisis de la relación entre las partes del texto, se definirá el post central como pre-texto.

3 En una perspectiva de texto como unidad con cierre semántico y comunicativo (Bernárdez, 1982), al mismo tiempo, pero, en cambio continuo y nunca igual a sí mismo (Villalobo Alpizar, 2003), resulta difícil clasificar claramente el papel de los 112 comentarios dentro de la unidad del texto. El análisis del "mismo" texto en dos momentos diferentes legitima la duda si nos encontramos frente a dos o más textos diferentes o a un mismo texto cuyo cierre es indefinible. En el primer caso, si el texto incluye sólo los primeros 6 comentarios porque al momento de analizarlo aparecieron únicamente éstos, ¿cómo habría que clasificar los 106 comentarios que se añadieron después? En cambio, en el segundo caso, todos los 112 comentarios tendrían el mismo papel en la reconstrucción del texto, conllevando, pero la cuestión de la definición de las fronteras del texto, desde el punto de vista semántico y temporal. En este sentido, ¿cuáles de ellos son realmente relacionados con el texto, es decir contestan a la pregunta del enunciado inicial? ¿Cuáles de ellos salen de la unidad del texto para crear otro texto dialógico independiente? En este análisis, conforme a una concepción de texto en cambio continuo, se decidió considerar los 106 comentarios que se añadieron a lo largo de una semana como parte integrante del mismo texto junto a los otros comentarios antecedentes.

la reacción de los usuarios a la pregunta del grupo 'El muro de los idiomas'. Hasta estos primeros minutos no se ha formado ninguna cadena dialógica de más de dos participantes directos (los administradores y quien publica el comentario) y éste es muy evidente en la última respuesta, caracterizada por un seco no, dirigida exclusivamente a la publicación de introducción al post.

Siendo un eslabón de la cadena dialógica iniciada por el grupo, a nivel macro-estructural, los primeros 6 comentarios constan de elementos de referenciación anafórica fiel como el determinante demostrativo esos (yo no escuche ninguno de esos. /Esos son "errores comunes" [...]), o infiel y parcial como en el caso de los números (el n.4; 7) que retoman solamente cierto error.

B. Género y discurso

Siendo las redes sociales un fenómeno de los últimos años, todavía parece difícil clasificar el género de las producciones verbales humanas propias de este contexto.

Por lo que concierne las redes sociales, la definición de género de Bajtin (1979) como tipo relativamente estable de enunciado en una esfera social determinada, resulta ser un cómodo paraguas para esta pluralidad de producciones, en tanto que permite subrayar la mutabilidad y el carácter social de las mismas.

A nivel macro y micro estructural, el carácter mutable, dependiente de las modificaciones en el tiempo debidas a mejoras del soporte y a la interacción entre usuarios, es evidente en (i) la posibilidad de crear post con textos de diferentes géneros (videos, gif, imágenes, palabras) compartidos de diferentes redes sociales (ii) la posibilidad de contestar directamente al post o a un comentario relacionado con el post, creando así una nueva conformación en los turnos de palabras aplicable a contextos de redes sociales (iii) la posibilidad de expresar emociones y opiniones a través de varios recursos no verbales y (iiii) el surgir de nuevos códigos ortográficos.

Frente a cualquier texto de Facebook, junto a la individualización del género y de las clases de géneros, es necesario también interrogarse sobre la definición del discurso. Si, con Rastier (2005, p.4) "a cada tipo de práctica social se asocia un tipo de uso lingüístico que podemos llamar discurso", ¿cuál es el discurso de Facebook? Es decir, ¿en qué práctica social/prácticas sociales podemos insertar las producciones lingüísticas de las redes sociales?

De hecho, tomando en cuenta que el concepto de práctica social abarca elementos contextuales como el tiempo, el espacio (en el caso de las redes sociales a nivel planetario) y los participantes dentro de un ámbito comunicativo, sería difícil restringir el discurso de Facebook a una única práctica social sin correr el riesgo de perder algún ámbito. En este sentido, analizando rápidamente cualquier muro es posible reconocer diferentes tipos de discursos, como el discurso publicitario, el discurso político, el discurso entre amigos, el discurso del diario, etc.

Al parecer, lo que más se acerca al discurso de Facebook es el discurso de plática social en el café o de comunicación oral corriente, tanto por los participantes y la relación entre ellos, como por los temas a tratar y la

estructura conversacional (caótica) típica del estilo hablado.⁴

Por lo que concierne el texto en análisis, sería adecuado incluirlo en un discurso social de interacción o mediático que abarca un nuevo tipo de discurso electrónico o del Facebook, es decir de plática social, cuyo género, el post dialógico escrito de ámbito público, es sin embargo caracterizado por el estilo hablado, evidente en (i) la teatralidad de la expresión a través del uso de emoticones (Fig.2) que ayudan a transmitir reacciones que en un contexto oral serían mediadas por la entonación o la expresión del rostro, y (ii) el incumplimiento de las reglas gramaticales y ortográficas que serían propias de los géneros escritos (Fig.3).

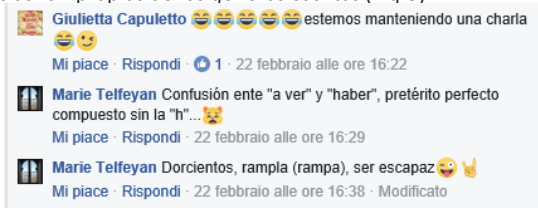


Fig. 2. El uso de emoticones

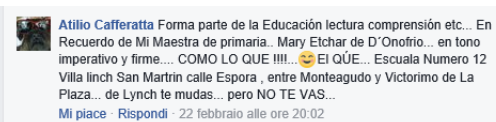


Fig. 3. El incumplimiento de reglas gramaticales y ortográficas

Conjuntamente, el texto presentaría elementos de los nuevos medios de comunicación como (i) la independencia del entorno, y (ii) la apertura ilimitada a la cantidad de destinatarios (Maingueneau, p.74), que conlleva a su vez la posibilidad de introducir, en cualquier momento, locutores ajenos al espacio, receptores adicionales o aleatorios no previstos por el locutor (Fig.4); y en algunos casos la formación de nuevas conversaciones con la implícita creación de nuevas reglas para los turnos de palabra.



Fig.4. La introducción de locutores ajenos y la falta de intervención de otros usuarios

Al mismo tiempo, se individualizan en el texto algunas clases de género como el incluido (el nombre del grupo que publica, la fecha y hora de publicación, las etiquetas) y el conversacional (los comentarios que (in) voluntariamente generan debates a veces ajenos al tema inicial del post) que crean una variación tipológica entre el directivo, el argumentativo y el expositivo.⁵

4 Véase Soffer (2010) y Britz (2001), citados por Chierichetti (2014, p.3) quienes sitúan "el discurso de FB dentro de las prácticas de la oralidad digital que combina características propias de la escrituralidad y de la oralidad, ya que se trata de un fenómeno de comunicación mediada que se sitúa en el ámbito conversacional y coloquial".

5 Véase Adam (1992) citado por Alexoupulo, A. (2001, p.104): "un texto es una estructura jerárquica compleja que contiene n secuencias -elípticas o completas- del mismo tipo o de tipos diferentes".

A los fines pertinentes del análisis, cabe subrayar que en las clasificaciones de los tipos de discurso y los géneros discursivos se ha adoptado el criterio sectorial o contextual a costa de otros criterios, especificados por Maingueneau (2009) como el sitio institucional o el estatus de los intervinientes. Al parecer de hecho, en el caso del criterio institucional sería difícil definir Facebook como una institución y en el caso del estatus de los intervinientes sería engañoso pensar poder clasificar los diferentes usuarios de Facebook por edad, género y rol.

C. Problemáticas

Como se evidencia en la descripción formal del texto, han ido surgiendo problemas o características propias de este género de Facebook como la noción de intertextualidad y la consecuente dificultad en la definición de las fronteras del texto.

De hecho, en relación con los fines del análisis de este texto en específico, es muy funcional el concepto de intertextualidad como un espacio de relación entre textos que permite así trascender la visión de texto como unidad cerrada e idéntica a sí misma (Villalobos Alpizar I., 2003).

En el objeto de estudio más de una vez se ha definido el post central como texto originario de un contexto semi-desconocido, con carácter instructivo e independiente. En una perspectiva intertextual, la inclusión voluntaria de este texto en un enunciado dialógico permite la creación de un nuevo texto cuyo origen es bien definible, mientras que sus límites conclusivos parecen borrosos y dependientes de la acogida de los co-enunciadores. Al mismo tiempo, estos procesos de inclusión y creación determinan la pérdida de la identidad autónoma del texto originario en favor del enunciado que lo absorbe; y como se ha resaltado anteriormente, una redefinición del género y del locutor.

En el caso de este texto, parece así aún más actual la noción de intertextualidad universal de Barthes, con la cual se mueven los conceptos tradicionales de autor y de lector, asignando no al autor, más bien al lector, el papel de nuevo constructor de textos y de su unidad; en este sentido, según las palabras de Alberich, citado por Berlanga, I. y Martínez, E. (2010, p.7) "las nuevas plataformas de comunicación se configuran como un puzzle [...] que debe concebirse como un campo abierto de acontecimientos que convierten al usuario en el auténtico actor de la aplicación".

En el objeto en análisis, de hecho, el comentario introductorio de los administradores del grupo cita voluntariamente un texto anterior con otra autoría y se pone en relación dialógica con los lectores/co-enunciadores, quienes, contestando al primer enunciado o a otros en la medida que van surgiendo, determinan las fronteras del texto, cambiando constantemente el cierre semántico y comunicativo y creando nuevas cadenas dialógicas no siempre conclusas según los datos de la Tabla I.

TABLA I.
DATOS SOBRE LAS NUEVAS CADENAS DIALÓGICAS

Tema del comentario	Número de nuevas cadenas dialógicas por tema	Número de respuestas por cadena	Cadenas dialógicas finalizadas
Errores cometidos por hablantes español L2	4	6	
		6	X
		3	X
		6	X
Utilización de la estructura "es bien" en Uruguay	1	3	X
Debate sobre las estructuras "lo que es" y "en base a"	1	1	

Interferencias del francés en la estructura "es necesario de"	1	2	
Diálogo personal entre amigos	2	5	X
Dudas sobre la estructura "es necesario que"	3	6	
		3	
		1	X
Pregunta sobre el uso de "ten" y "toma"	1	2	X
Crítica a la ignorancia de los hispanohablantes	1	6	X
Debate sobre algunos usos en el mexicano	1	6	
Debate sobre castellano y español(es)	1	4	X
Total	16	61/112	9/16

El proceso dialógico de este texto favorece así el surgir de otros nuevos textos, exactamente 16, como ejemplifican las figuras 5 y 6 y las conversaciones ya citadas de las figuras 2 y 4.

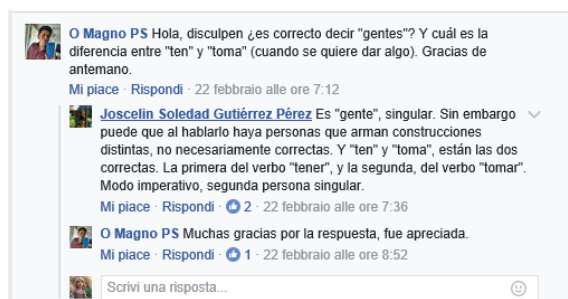


Fig. 5. Creación de nuevos textos

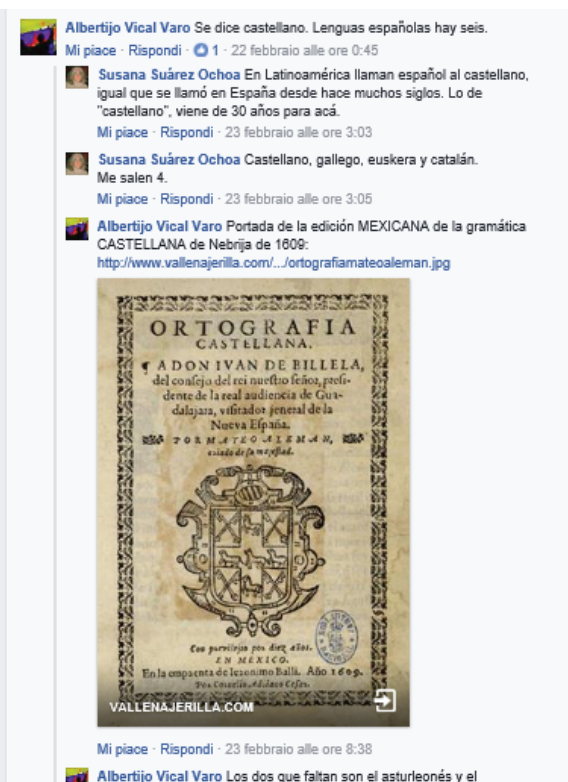


Fig. 6. Creación de nuevos textos

En la fig. 5 está representada una conversación que nace el día siguiente de la temática original de los errores, y que se libera asumiendo una posición autónoma; de hecho, su particularidad se refleja en la posibilidad de extrapolar el enunciado de O Magno PS y los enunciados siguientes sin afectar de alguna forma el sentido de la nueva cadena producida o de la originaria. Es decir, el producto sería al mismo tiempo parte del texto descrito y también un nuevo texto totalmente independiente del texto original.

En la fig. 6, en cambio, está representado un debate que surgió unas horas antes y que se refiere a un término utilizado por los administradores del grupo. En este sentido, el enunciado de Albertijo Vical Varo no representa una respuesta a la pregunta del texto, y por lo tanto no es un eslabón en la cadena dialógica, más bien se coloca al lado de esta misma cadena, compartiendo con ésta sólo el elemento lexical (lengua española) y no la semántica (los errores). A través de este eslabón lateral se origina así otra discusión acerca del término español vs castellano, ajena al tema originario, que al comienzo depende por lo menos lexicalmente del enunciado inicial del texto.

Las figuras 5 y 6 y también las figuras 2 y 4 son una pequeña representación de como el texto analizado en su totalidad es caracterizado por una intertextualidad semi-anónima, es decir es un texto abierto en la red de sus intertextos. Estos intertextos, cuyos enunciados representan el 69% del total de los 112 enunciados, son a su vez abiertos en el 44% de los casos, y revelan una tendencia, a lo largo del tiempo, a volverse independientes o semi-independientes del contexto semántico o comunicativo del enunciado original. En este sentido, es posible definir todos estos intertextos que se irían formando a lo largo del tiempo, como post-textos, es decir creaciones independientes del pre-texto, pero sensibles a él, en este caso en la temática (los errores) o en el léxico (español vs castellano).

Esta tendencia a la independencia de las conversaciones surgidas en el texto analizado, estaría relacionada con la fuerte relación simétrica entre los locutores "en cuanto a sus derechos a participar en el intercambio"

(Chiaripetti, 2014, p.7), tanto que los mismos administradores no sienten la necesidad de retomar las riendas de ninguna conversación para devolverla al tema original (Fig.4), marcando así la falta de una hegemonía cuya presencia, según Fairclough (2008) en la práctica limitaría la potencial infinita combinación de géneros y discursos sugerida por el concepto de interdiscursividad e intertextualidad. ⁶

III. CONCLUSIONES

El análisis de este texto de Facebook, además de marcar las dificultades encontradas para definir su género y discurso, ha puesto en relieve los problemas en la definición misma de texto, en relación con la definición de Bernárdez (1982, p.85), que toma como parámetros también el cierre semántico y comunicativo. De hecho, aunque no se pueda negar que la publicación tomada como ejemplo sea un texto, es preciso admitir que sus fronteras son borrosas y que para definir su cierre sería necesario tomar criterios ajenos al texto mismo, como, por ejemplo, el momento de desarrollo de las conversaciones y así admitir la existencia no de un texto único, sino más bien de más textos, sin conseguir solucionar el problema de la individualización del inicio y del final de cada texto.

Entonces, al fijarse en el cierre semántico y comunicativo como criterio de definición de un texto de las redes sociales, se corre el riesgo de olvidar una característica propia de las producciones de internet, es decir su constante cambio y su imposibilidad de catalogarlas como unidades cerradas e idénticas a sí mismas.

Al analizar cualquier texto de una red social, sería así más oportuno dejar de lado el cierre semántico y comunicativo; y describir el contexto según parámetros que se focalicen sobre todo en el cotexto, el intertexto y el tipo de relación existente, hegemónica o simétrica, entre los participantes. De hecho, al parecer, el carácter intertextual de la publicación tomada en análisis y la relación simétrica entre sus co-enunciadores son la causa principal del surgir de nuevas conversaciones y al mismo tiempo la justificación de la consecuente borrosidad de las fronteras del texto mismo.

6 Véase Fairclough (2008): "Las posibilidades creativas, aparentemente ilimitadas, de las prácticas discursivas, sugeridas por el concepto de interdiscursividad -una infinita combinación y recombinación de géneros y discursos - en la práctica están limitadas y restringidas por el estado de las relaciones hegemónicas y las luchas por la hegemonía."

IV. REFERENCIAS

- Bajtín, M. [1979] (2005): *Estética de la creación verbal*. Buenos Aires: Siglo XXI
- Berlanga, I. y Martínez, E. (2010): "Ciberlenguaje y principios de retórica clásica. Redes sociales: el caso Facebook" *Enl@ce: Revista Venezolana de Información, Tecnología y Conocimiento*, vol. 7, núm. 2, mayo agosto, 2010, pp. 47-61
- Bernárdez, E. (1982): *Introducción a la lingüística del texto*. Espasa-Calpe. Madrid
- Fairclough, N. (2008). "El análisis crítico del discurso y la mercantilización del discurso público: Las universidades". *Discurso & Sociedad*, Vol. 2(1) 2008, 170-185
- Chierichetti, L. (2016): "Oralidad digital, identidad verbal y descortesía en las páginas Facebook de festivales de música". *Orillas*, 5, 1-16. Disponible en http://orillas.cab.unipd.it/orillas/articoli/numero_5/10Chierichetti_astilleros.pdf
- Luzón Marco, M.J. (1997): "Intertextualidad e interpretación del discurso", *EPOS*, XIII (1997). pp. 135-14
- Maingueneau, D. (2009):. *Análisis de textos de comunicación*. Buenos Aires: Nueva Visión
- Rastier, F. (2005): "Situaciones de comunicación y tipología de los textos". *Habladurías*, No. 2, pp. 97-114
- Villalobos Alpizar, I. (2003): "La noción de intertextualidad en Kristeva y Barthes". *Rev. Filosofía Univ. Costa Rica*, XLI (103), 137-145. Enero-Junio 2003 Disponible en <http://www.inif.ucr.ac.cr/recursos/docs/Revista%20de%20Filosof%C3%ADa%20UCR/Vol.%20XLI/No.%20103/La%20noci%C3%B3n%20de%20intertextualidad%20en%20Kristeva%20y%20Barthes.pdf>